



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – مايو 2016

Monetary & Banking Developments – May 2016

Date: 19/6/2016

التاريخ: 2016/6/19

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 decreased by 0.9%, from AED 493.4 billion at the end of April 2016 to AED 488.9 billion at the end of May 2016.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن₁) انخفض بنسبة 0.9% من 493.4 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2016 إلى 488.9 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2016.

The Money Supply aggregate M_2 decreased by 1.4%, from at AED 1203.1 billion at the end of April 2016 to AED 1186.4 billion at the end of May 2016.

انخفض عرض النقد (ن₂) بنسبة 1.4% من 1203.1 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2016 إلى 1186.4 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2016.

The Money Supply aggregate M_3 also decreased by 0.2%, from 1373.9 billion at the end of April 2016 to AED 1371.3 billion at the end of May 2016.

انخفض عرض النقد (ن₃) قليلا من 1373.9 مليار درهم في نهاية شهر أبريل 2016 إلى 1371.3 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2016.

The reduction in M_1 was mainly due to a decrease of AED 4.8 billion in Monetary Deposits. The decrease in M_2 was mainly attributed to a reduction of AED 12.2 billion in Quasi-Monetary Deposits. However, the increase in Government Deposits by AED 14.1 billion mitigated the reduction in M_3 .

يعزى الانخفاض في عرض النقد (ن₁) لانخفاض بمقدار 4.8 مليار درهم في الودائع النقدية و يرجع الانخفاض في (ن₂) بشكل أساسي لانخفاض بمقدار 12.2 مليار درهم في الودائع شبة النقدية. ولقد قللت الزيادة في الودائع الحكومية والتي كانت بمقدار 14.1 مليار درهم من الانخفاض في عرض النقد (ن₃).

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.6%, going from AED 2491 billion at the end of April 2016 to AED 2506.1 billion at the end of May 2016.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية بنسبة 0.6% من 2491 مليار درهم بنهاية شهر أبريل 2016 إلى 2506.1 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2016.

Gross credit increased by 1%, rising from AED 1516.3 billion at the end of April 2016 to AED 1531.8 billion at the end of May 2016.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.1% من 1516.3 مليار درهم بنهاية شهر أبريل 2016 إلى 1531.8 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2016.

During May 2016, total bank deposits increased by AED 6.3 billion due to AED 2 billion and AED 4.3 billion increases in Resident Deposits and Non-Resident Deposits, respectively.

خلال شهر مايو 2016 ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 6.3 مليار درهم نتيجة لارتفاع بمقدار 2 مليار درهم في ودايع المقيمين وبمقدار 4.3 مليار درهم في ودايع غير المقيمين.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن₁ يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن₂ يشمل ن₁ + الودائع شبة النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن₃ يشمل ن₂ + ودايع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.